

郭继德 主编

吴富恒先生百年诞辰

纪念文集

山东大学出版社

卷一

吳富恆先生百年誕辰

吳富恆先生百年誕辰



吴富恒先生百年诞辰纪念文集

郭继德 主编

山东大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

吴富恒先生百年诞辰纪念文集/郭继德主编.

—济南:山东大学出版社,2013.12

ISBN 978-7-5607-4948-8

I. ①吴… II. ①郭… III. ①吴富恒(1911~2001)
—纪念文集 IV. ①K825.4-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 299299 号

责任编辑:李孝德

封面设计:牛 钧

出版发行:山东大学出版社

社 址 山东省济南市山大南路 20 号

邮 编 250100

电 话 市场部(0531)88364466

经 销:山东省新华书店

印 刷:济南景升印业有限公司印刷

规 格:720 毫米×1000 毫米 1/16
13.5 印张 4 插页 246 千字

版 次:2013 年 12 月第 1 版

印 次:2013 年 12 月第 1 次印刷

定 价:32.00 元

版权所有,盗印必究

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社营销部负责调换

《吴富恒先生百年诞辰纪念文集》

编委会

主 编 郭继德
编 委 (以姓氏笔画为序)
王俊菊 申富英
李保杰 郭继德

在纪念吴富恒先生诞辰一百周年 纪念大会上的讲话

(代序)

徐显明

各位领导、各位来宾、老师们、同学们：

大家好！

在庆祝山东大学建校 110 周年之际，有许多历史性节点和重要时期值得我们铭记，有很多重要历史人物值得我们缅怀。今天我们汇聚一堂，隆重举行吴富恒先生百年诞辰纪念大会，这不仅是山东大学的一件盛事，也是整个美国文学研究界和中国教育界的一件盛事。请允许我代表山东大学，向吴富恒先生致以深切的缅怀！向吴富恒先生的亲朋挚友致以亲切的问候！向百忙中莅临会议的领导、专家、学者以及各界代表表示衷心的感谢！

吴富恒先生是名闻中外的教育家、杰出的社会活动家，曾任山东大学校长、美国文学研究会会长、外国文学研究会副会长、中国翻译工作者协会副会长、民盟山东省委主委。他将毕生心血奉献给了我国的教育事业，培养了无数杰出人才，引领了山东大学在“文革”后一个时期的复兴与发展。同时，他还致力于美国文学研究，促进了与国外的文化交流。

吴富恒先生出身教育世家，其祖父和父亲都以教书为业。他 1935 年毕业于北平师范大学英文系。1940 年夏获“洛克菲勒基金会奖学金”，赴哈佛大学教育学院攻读教育心理学。同时，跟随哈佛大学著名教授瑞恰慈研修语义学和文学批评，1941 年 12 月获硕士学位。时值中国抗日战争的艰苦年代，他怀着报效祖国的满腔热情毅然回国，任教于云南大学，创设英语系，并任系主任。1946 年 4 月，在吴晗、周新民的介绍下，加入了中国民主同盟。1947 年 3 月，抵达烟台解放区，任解放区英文报纸《芝罘新闻》副总主编、胶东行署外事组组员。1951 年，华东大学与

山东大学合并,他任并校后的山东大学文学院院长兼外语系主任。同年,参与创办《文史哲》杂志社,兼副社长。1952年任山东大学教务长,1959年任副校长,1978年任校长。

吴富恒先生于1978年至1984年任山东大学校长,时值高校进入拨乱反正,改革创新,恢复、发展和提高的时期。在他的领导推动下,学校拨乱反正、走上正轨,改革开放换新颜,各项事业有了长足发展。1978年8月,山东大学复归国务院教育部直接领导。1978年9月,学校恢复“文化大革命”中被停止的研究生招收工作。1980年9月,学校恢复已间断十几年的接收和培养外国留学生的工作。1979年4月,经山东省教育局同意,学校恢复函授教育;1981年8月,教育部批复同意山东大学恢复函授教育。受山东省委组织部委托,学校自1980年开始举办干部专修科。1982年3月,教育部同意山东省教育厅委托山东大学举办“高校干部进修班”,并于当年9月开始招生。1981年11月3日,国务院批准山东大学为首批博士和硕士授予权单位,有8个博士学位授权点、21个硕士学位授权点。1984年1月13日,国务院学位委员会批准我校9个专业为第二批硕士学位授权专业。在吴富恒先生任校长期间,山东大学的办学规模不断扩大,全校由原来的9个系、23个专业扩展为16个系、38个专业。招生数量逐年增加,为国家的建设和发展输送了大批优秀人才。到1985年,全校本专科生人数达8284人,研究生达562人,外国留学生达102人,教师达1445人。山东大学经历了前所未有的快速发展,为后来的辉煌奠定了坚实的基础。

教育是吴富恒先生的终身事业,他为此倾注了全部心血。吴富恒先生多次说过这样的话:“我是干教育的,教书育人是我的本职,我的理想。”他的教育思想和办学理念闪烁着一名人民教育家对祖国教育的真知灼见。他上任伊始,就开展由山东大学发起的关于真理标准的学术讨论会。与会学者畅所欲言,打破“两个凡是”的精神枷锁,明确了“实践是检验真理的唯一标准”这一马克思主义认识论的真理。此次会议意义重大,扫清了限制高校发展的思想障碍。他注重对大学生进行爱国主义教育,教育他们要继承中国的传统文化,让中国的传统文化走向国门、走向世界。在整顿思想的同时,他又带领郭贻诚、萧涤非、王仲荦、王祖农、潘承洞等知名专家组建学术委员会,新建了重点学科科研单位和实验中心、计算机中心等现代化设施机构。他还扶持组建了晶体材料研究所,1987年又以该所为依托组建了国家晶体材料重点实验室。如今,该实验室在此领域具有重要的国际影响力。同时,吴富恒先生非常重视国际间的合作与交流。山东大学先后同美国的哈佛大学、匹斯堡大学,加拿大里贾纳大学,日本山口大学等建立了友好合作关系,并多次选派青年教师出国进修。如今,这些教师在各自岗位上都发挥着骨干作用。吴富恒先生晚年倡导社会办学,普及高等教育。1992年开始,他先后协助创办了山东省职业

专修学院、齐鲁职工技术进修学院等院校，促进了山东各地民办高校的发展，解决了当地高素质人才严重匮乏的难题。

吴富恒先生是我国著名的美国文学研究专家，早年专攻英美文学，20世纪40年代初在大学教授英国小说、英国诗歌和美国文学等课程。1963年，他倡议成立了山东大学美国文学研究室，并任研究室主任，这是我国高校中第一个美国文学研究机构。经过十多年的拓荒努力，该室建立了此领域最完备的资料室，形成了一只较好的研究梯队。他领导的研究室于1978年晋升为美国现代文学研究所，是全国美国文学研究会（CASAL）的创始单位和初创时期的挂靠单位，其夫人陆凡教授曾多年担任所长。该所共编辑出版了10期《现代美国文学研究》，并与国内外许多单位建立了学术联系，其成员数次被邀请参加有关学术会议，推动了美国文学研究的深入发展。1978年1月初，在吴富恒先生的倡议下，全国美国文学研究工作座谈会在山东大学召开，来自全国17个单位的与会代表交流了研究成果和经验，制定了“现代美国文学研究工作远景规划和两年协作计划”，对于我国系统地研究美国文学来说，这无疑是一个良好的开端。1979年8月22至9月2日，山东大学在烟台筹办举行了“全国美国文学研究会成立大会暨第一届学术研讨会”，吴富恒先生被推举为会长，秘书处设在山大美研所。研究会成立了《美国文学丛刊》编辑部，设在山大美研所，吴富恒先生任主编。该刊刊发了众多知名专家的文章和译作，每期都与美国国会图书馆交换样书。在吴富恒先生的带领下，山东大学美国现代文学研究所成为美国文学研究基地，对促进中美文化交流起到了十分重要的作用。1982年6月10日，吴富恒先生被美国最负盛名的哈佛大学授予“荣誉法学博士”学位。他成为中国大学校长中第一位得到这一崇高荣誉的学者。

在纪念山东大学建校110周年、动员一切力量努力创建世界一流大学之际，我们正在总结、反思和弘扬优秀的办学传统，今天深切缅怀吴富恒先生的丰功伟绩和办学治校历史，意义更显得重大和深远。优秀的大学传统就是最优秀的大学理念。吴富恒先生治校有个明确目标，就是要把山东大学办成一流大学。理念创新是学校事业发展的先导。“文化大革命”十年动乱之后，吴富恒先生在山东大学率先发起关于真理标准的学术讨论会，为学校拨乱反正打开了通道，为学校的快速发展扫清了思想障碍。人才培养是学校发展的根本任务。吴富恒先生高度重视人才培养，在任期间，学校人才培养规模不断扩大，为国家的建设和发展输送了大批优秀人才。科学研究是学校的最高价值。吴富恒先生在担任山东大学副校长和校长期间，为学校科学研究工作倾注了大量心血。他创办《文史哲》杂志，并在“文革”复刊后多方筹资、亲自策划审稿，为她的辉煌奠定了坚实基础。他全心全意长期不懈扶持晶体材料研究，大力培养学科带头人，为国家的建设和发展提供了科研支撑。开放办学是学校发展的不竭动力。吴富恒先生在担任校长期间，迎着改革开放的东

风,积极开展山东大学的国际合作与交流,为提升学校国际声誉和影响力作出了杰出贡献。吴富恒先生的这些办学理念与山东大学建校之初提出的“为天下储人才,为国家图富强”的办学宗旨一脉相承,充分彰显了山东大学的责任与担当。

在新的历史发展时期,我们一定要继承吴富恒先生弘学兴校的宏愿遗志,弘扬吴富恒先生治校为师的优良传统,认真总结山东大学110年来的办学经验、优秀传统和精神品格,进一步明确目标,坚定信心,统一思想,凝心聚力,团结和带领广大师生员工为实现建设世界一流大学的目标而努力奋斗;一定要把提高教育教学质量作为永恒的主题,坚持走内涵发展、质量发展、特色发展的道路,深化教育教学改革,探索形成富有特色的人才培养模式,着力培养大批拔尖创新人才;一定要把推进协同创新作为着力点,紧密结合国家重大战略需求,瞄准世界科技发展的前沿,进一步优化学科布局、突出科研重点,促进学科的交叉融合,提高自主创新能力,形成一流的学科群体,聚集一流的学术团体,主动加强与科研院所、行业企业的联系,建立起开放、集成、高效的协同创新机制,努力取得一批原创性、标志性的科研成果,推动人才培养和科学研究能力同步提升;一定要把服务社会特别是服务山东作为学校的办学理念和发展战略,把服务国家与山东省继续作为科研导向,不断提高服务社会的能力和水平,紧紧抓住国家建设黄河三角洲高效生态经济区和打造山东半岛蓝色经济区的重大机遇,大力推动新兴学科的发展,加快实现向生产力的转化,为改善民生和转变经济发展方式提供有力支撑,积极发挥宏观决策咨询、服务国家区域经济发展思想库和智囊团的作用,为提升国家的软实力作出重要贡献;一定要大力推进文化传承和创新,开掘和发挥高校作为优秀传统文化和创新的重要载体和思想文化创新的重要源泉的功能作用,发挥山东大学历史悠久、文化底蕴深厚、学科综合的优势,勇担使命,以社会主义核心价值观体系为指导,认真研究文化传承创新功能的深刻内涵,发挥文化育人的作用,在弘扬民族优秀传统文化、吸收世界优秀文明成果、促进对外文化交流等方面作出新的探索,为发展社会主义先进文化作出新的贡献。

大学之“大”,大在大德,大在大爱,大在大学问,大在有大师,大师是学校的灵魂。吴富恒先生是其中的优秀代表。他热爱教育,懂得教育,一直站在教育的第一线,终身从事教育,为教育事业作出了卓越贡献。吴富恒先生是当之无愧的教育家。虽然吴富恒先生已经辞世10载,但他深邃的教育思想、办学理念,严谨的治学态度和一丝不苟、精益求精的工作作风,将永远滋润着山东大学这片土地,永远激励着后学,激励着山东大学全体师生团结一致。齐心协力,为把山东大学建设成为世界一流大学而努力奋斗。

2011年10月于济南

目 录

一 纪念篇

吴富恒校长在改革开放初期对学校稳定发展所作出的重要贡献	曾繁仁(3)
“令闻播海外,师德光文林”的吴富恒校长	王启新(6)
中国当代美国文学研究的开拓者吴富恒教授	郭继德(13)
授予他荣誉学位,他是当之无愧的	朱虹(22)
吴富恒先生在哈佛领奖经过	赵一凡(24)
魂系教育,情牵民盟	
——在山东大学纪念吴富恒先生诞辰一百周年大会上的致辞	仪平策(27)
怀念全国美国文学研究会创始人、全国美国文学教研和翻译事业带路人吴富恒校长	刘海平(29)
纪念吴富恒先生二三事	常耀信(33)
怀念全国美国文学研究领域里的带路人——吴富恒校长	张子清(37)
开放路上勇迈步	
——怀念坚定献身对外开放的吴富恒	李景端(43)
高风亮节 永泽后人	
——回忆吴富恒教授二三事	杨仁敬(48)
怀念吴校长	
——回忆我和吴校长的交往	王逢振(54)
桃李不言,下自成蹊	
——写在吴富恒校长诞辰一百周年	乔国强(57)
恭贺山大校庆,缅怀老校长吴富恒	鲁建业(59)
吴富恒校长二三事	武国强(61)

滦州游子 山大校长

——纪念吴富恒诞辰一百周年	楚建超(64)
怀念我的父亲	吴明明(67)
吴富恒先生扶我走上学术研究之路	胡铁生(69)
Memories of My Grandfather	Amy Bi(70)
忆外公	毕月戈(72)
关于山东大学原校长吴富恒先生亲属的采访录音	
整理稿	王俊莉等(74)

二 学术篇

关于教育体制改革的几点建议	吴富恒(87)
要重视对新生力量的培养	吴富恒(91)
文科工作要有一个大的转变	吴富恒(94)
形象思维散论	吴富恒 狄其聪(97)
《文史哲》的创刊与发展	吴富恒(104)
同大学生谈生活、学习、服务	吴富恒(107)
新世纪抒怀	吴富恒(112)
《美国文学丛刊》创刊词	吴富恒(113)
美国文学的特点和我们的研究工作	吴富恒(116)
美国小说的生存与短篇小说的畅销	吴富恒 陆 凡(124)
洋为中用 正确借鉴外国文学	吴富恒 王誉公(132)
《外国著名文学家评传》序	吴富恒(137)
《美国作家论》前言	吴富恒 王誉公(142)
考顿·马瑟	吴富恒 陆 凡(151)
乔纳森·爱德华兹	吴富恒 陆 凡(155)
本杰明·富兰克林	吴富恒 陆 凡(159)
托马斯·杰斐逊	吴富恒 陆 凡(170)
查尔斯·布罗克登·布朗	吴富恒 陆 凡(175)
安妮·布拉兹特里特	吴富恒 陆 凡(181)
爱德华·泰勒	吴富恒 陆 凡(184)
菲利普·弗瑞诺	吴富恒 陆 凡(187)
拉尔夫·沃尔多·埃默森	吴富恒(192)
后记	(203)

一 紀念篇

吴富恒校长在改革开放初期对学校稳定 发展所作出的重要贡献

曾繁仁

吴富恒校长是我国著名的教育家与美国文学研究家，曾经担任许多社会职务，对于国家社会作出过多方面的贡献。他从1951年到山大工作直到2001年辞世，在山大大整整工作了50年，足足半个世纪，对学校的贡献也是多方面的。今天在纪念吴校长诞辰100周年之际，我作为吴校长的学生与下级，着重回顾吴校长在他1978年担任山大校长到1984年因年龄原因离开校长岗位的六年间对学校的贡献。一方面，这六年是学校从十年“文革”灾难中走出、进行拨乱反正的重要关键时期；另一方面，又因为这六年我先后担任中文系副主任和教务处副处长，直接在吴校长领导下工作，从自己的角度对于吴校长的工作有着一定的了解。我想从四个方面归纳吴校长这个时期的贡献。

第一，坚持“解放思想，实事求是”，拨乱反正，稳定大局，为学校的长远发展打下基础。

1978年，吴富恒教授被任命为山大革委会主任；1979年，被任命为校长。吴校长是我校新时期的第一任校长。那时山大真是千疮百孔，遗留的问题成堆。1971年，因被强行一分为三而流失了大量优秀教师，仅政治类学科流失的骨干教师就有36人之多。校舍破败，资源缺乏，人心涣散，秩序松弛，“文革”中的所谓派性仍然残存。吴校长与山大领导班子的第一个重大措施就是于1978年10月21日至30日召开“实践是检验真理标准学术研讨会”。这次会议的召开在全国是比较早的，而且还有一定风险。但会议却是非常成功的。何匡、高放、蔡尚思、李秀林、蓝翎等著名学者参加会议，作了重要发言，吴校长在东郊宾馆的会议开幕式上作了重要讲话。各系、各个学科结合学科特点召开了有所侧重的以打破禁区、解放思想为宗旨

的学术研讨会。会议起到了解放思想、突破禁区、凝聚人心的作用,也在学术界树立了山大、特别是山大文科的良好形象,为山大的继续前行树立了信心。其次,稳定秩序,建立制度,使学校工作、特别是教学工作纳入正轨。为此,在吴校长的领导下召开了教学工作会议,制定了教学计划与教学规范,重申了课表的法规性质,并严肃教学纪律,实行教学事故通报与处理制度等,使学校工作、特别是教学工作逐步走上轨道。再次,在全国较早实行教学奖励制度,制定了教学工作量奖励办法,极大地调动了广大教师的积极性。我记得是1982年学校开始酝酿并逐步实行这一制度的,在高校第一次体现了多劳多得,并给奋战在教学第一线的教师、特别是中青年教师以鼓励,起到较好的作用。吴校长对于这一举措是大力支持的。我记得在校长办公会讨论这一举措时是存在比较大的分歧的,但吴校长却顶住了各种不同看法,使得这一举措得以实施。最后,为学校的基本学术条件的建设付出辛勤劳动。主要是为《文史哲》、《学报》与出版社的建设呕心沥血,付出艰辛劳动。我记得出版社的成立是吴校长亲自带领我们到省出版局开出证明文件的。对于《文史哲》,他更是分外关注,付出心血,这些基础性工作都是学校发展的重要前提。正是由于吴校长等老一代领导同志对教育事业的坚持执著与辛勤工作,学校才在较短的时间内逐步走上正轨。

第二,大力开展外事工作,为学校的对外开放与借鉴国外经验,开拓了新的境界。

吴校长由于具有教育家的深远视野,对于外事工作特别重视,在他六年任期中使得山大外事工作在同类学校中处于比较活跃的位置。他较早清醒地认识到外事工作在学校发展中所特具的打开眼界、扩大影响、借鉴经验的重要作用,所以在当时比较困难的情况下将山大的外事工作做得有声有色。吴校长广泛建立校际关系,建立了山大初期外事工作的基本格局,迅速建立了包括哈佛、牛津与东京大学等一批高层次高校的校际交流关系,同时也建立了山口、里贾纳、纽约市立学院、印第安纳等具有长期实质性交流的姊妹高校。吴校长还在外事工作中十分重视学科建设,将外事交流与我校的重点学科与重点学术领域的建设相结合,具体来说,就是与我校晶体、高能物理、微生物、数学、胶化以及义和团研究、美国文学、语言等学科紧密结合。有的在国外建立了科研基地,极大地推动了学校的学科建设。

第三,率先开展美国现代文学研究,为我校外国语言文学研究打开新局面。

美国现代文学在“文革”前只是英美文学的一个领域,而不是一个独立的学科,但它却具有自己的特点与发展轨迹。吴校长在“文革”后期就预见到美国现代文学的发展前景,开始关注这个新兴学科。改革开放初期具备了发展该学科的条件,以吴校长为首成立了山东大学美国现代文学研究所,出版《美国现代文学研究》,出版

与发表了一系列有影响的研究成果。为此,吴校长被推选为中国美国文学研究会会长。美国现代文学研究也因此成为山大外语专业与山大文科的重要特色学科与研究方向。

第四,以自己平易近人、平等待人与艰苦自律的精神为确立良好校风树立了榜样。

吴富恒校长长期担任领导职务,是重点大学校长、山东省政协副主席与全国政协委员。但他始终将自己定位于一个普通的知识分子,以平等的态度待人接物,温文尔雅,从不以势压人。他严于律己,我们陪他到教育部汇报工作,外出办事从来都是他自己拿钱请我们吃饭。有一次我陪他到北京外文出版社看望金诗伯先生,那时他已经将近70岁,但却让我陪他乘公共汽车到出版社去的。

吴富恒校长离开我们已经10年了,但他的教育思想与奉献精神却是学校的宝贵财富。我们要继承他的遗志,发扬他的宝贵精神,将山大建设得更好。

(山东大学原校长、山东大学文学与传播学院教授 曾繁仁)

“令闻播海外，师德光文林”的吴富恒校长

王启新

吴富恒(1911~2001)，男，河北滦县人，中共党员。1935年，毕业于北京师范大学，后赴美留学；1941年，获哈佛大学教育硕士学位。1942年，回国后任云南大学教授。1947年，任山东解放区烟台英文报社副总编辑。1948年，任华东大学外文系、文学系教授。1951年，调入山东大学，历任文学院院长、外文系主任、山东大学教务长、副校长；1979~1984年，任山东大学校长、党委副书记。1950年后，历任多届山东省政协常委、副主席，中国民盟中央常委、山东省委员会主任委员。

山东大学前任校长吴富恒教授，是有着丰富经验的教育家。他为中国的教育事业作出了重大的贡献。1982年，美国哈佛大学授予他名誉法学博士，英国皇家出版公司和剑桥国际出版中心出版的《名人录》，把他列为国际功绩卓著的名人和有卓越成就的领导人。这对吴富恒来说，应该是当之无愧的。

立志献身教育事业

1911年3月18日，吴富恒生于河北省滦县城里一个知识分子家庭。祖父和父亲都以教书为业，是富于正义感的饱学之士。勤俭正直、正派做人的家庭熏陶，使吴富恒幼小的心灵打下了深深的烙印。

吴富恒的祖父和父亲去世后，家道中落。从幼年开始，他就立志苦读，并受到魏源、严复等思想家的影响，追求新知识，向往新社会。他常以孙中山先生“不要做大官，要做大事”的格言自励，憧憬建设富强、民主的新中国。中学时代，他阅读了一些进步书刊，增长了智慧，开阔了眼界，曾多次参加反对北洋军阀、反对帝国主义的学生运动。

吴富恒从中学开始，就羡慕辛辛苦苦培养学生的教师，也想立志献身教育事